

# FASD - EINE ZEITUNG

العربية فارسي

Somali Deutsch

صفحه ۲ - فرهنگ عربي ناشناخته  
صفحه ۴ - سرختي های کودکان پناهنده بين 8 تا  
15 سال  
صفحه ۸ - جستجو برای کار آموزی  
صفحه ۱۲ - زبان اشاره  
صفحه ۱۴ - ميز شیطان  
صفحه ۱۶ - اصلاحات گویش  
صفحه ۱۸ - اينده اي با افراد لاس 50 سن به بالا  
صفحه ۲۰ - ضرب المثل آفريقايی  
صفحه ۲۲ - نامه: تجليل از آداب و رسوم از  
افغانستان

صفحة ۲ - الثقافة العربية المجهولة  
صفحة ۴ - صعوبات الأطفال اللاجئين بين أعمار  
الثامنة و الخامسة عشر  
صفحة ۸ - البحث عن التعليم  
صفحة ۱۲ - لغة الإشارة  
صفحة ۱۴ - مائدة الشيطان  
صفحة ۱۶ - مصطلحات من البفالز  
صفحة ۱۸ - الأشخاص بعمر الخمسون وما فوق هم  
المستقبل  
صفحة ۲۰ - مثل افريقي  
صفحة ۲۲ - بريد القراء التقاليد والاحتفالات في  
أفغانستان

qaybta 3 - Dhaqanka carbeed ee aan la  
aqoon  
qaybta 5 - dhibaataada ilmaha qaxootiga ah  
ee u dhaxeeya 8 iyo 15 sano  
qaybta 9 - Raadinta wax barashada  
qaybta 13 - luuqada hagoonada  
qaybta 15 - Miiska shaydaanka  
qaybta 17 - Erayada balatine  
qaybta 19 - 50+ mustaqbal  
qaybta 21 - Oraah Afrikaan ah  
qaybta 23 - Warqad aqriyaha: Mowduuc ku  
saabsan caadoyinka Afganistaan

Seite 3 - Die unbekante arabische Kultur  
Seite 5 - Die Schwierigkeiten der  
Flüchtlingskinder zwischen 8 und  
15 Jahren  
Seite 9 - Ausbildungssuche  
Seite 13 - Gebärdensprache  
Seite 15 - Der Teufelstisch  
Seite 17 - Pfälzische Ausdrücke  
Seite 19 - 50+ for Future  
Seite 21 - Afrikanische Weisheit  
Seite 23 - Leserbrief: Traditionen und Feiern  
aus Afghanistan

## فرهنگ عربی ناشناخته

جنگ در سوریه بطور قابل توجهی به افزایش تعداد پناهندگان در اروپا بویژه در آلمان کمک کرده است. این پناهندگان به تدریج از طریق کار یا مطالعه وارد جامعه شده اند. این اجتماع برای آنها بیگانه نبوده، حداقل برای گروهی از آنها، زیرا آلمان کشوری بزرگ است و به خاطر صنعتش مشهور است. به عنوان مثال: اتومبیل های آلمانی یکی از بهترین اتومبیل های جهان به شمار می رود. عجیب است که تعداد زیادی از آلمان ها «شرق» را نمی شناسند. به همین دلیل آنها از بسیاری از پناهندگان می پرسند: "این اولین باری است که اتومبیل می بینید، آیا اینطور است؟" یا "آیا شما هم در آپارتمان های خود چنین حمام های دارید" یا "مطمئننا شما دلتنگ شترهایی که با شما در بیابانها زندگی می کنند، شده اید؟" این سوالات من را شگفت زده می کنند. ما مطمئننا در خیابان های خود اتومبیل و در آپارتمان های خود حمام داریم. من هرگز در زندگی خود شتر ندیده ام. تمام سوریه بیابان نیست. همه اینها باعث شد تا من به فکر فرو بروم. علی رغم جهان سازی که اکنون در جهان در حال تجربه است. کشور های عربی برای بسیاری ناشناخته است. رسانه ها فقط تروریسم را گزارش می دهند و اسلام هراسی را ترویج می کنند. اگر چه دانشمندان سوری و عربی همه زمینه های پزشکی، فنی و سایر حرفه ها وجود دارند. همانند هر کشور دیگری صنایع در سوریه هم وجود دارد. در آخر می خواهم بگویم که، به نظر من زبان، اولیت اصلی ادغام کامل است. بلافاصله پس از آن باید این شکاف دانش بین دو فرهنگ توسط پناهندگان و جامعه پذیرفته شود.

## الثقافة العربية المجهولة

(ه.ا) الحرب في سوريا ساهمت بشكل كبير في زيادة عدد اللاجئين في أوروبا عامةً و في ألمانيا خاصةً. وبدأ هؤلاء اللاجئين في الاندماج تدريجياً في المجتمع الغربي عن طريق العمل أو الدراسة، ولم يكن هذا المجتمع غربياً كلياً عنهم، على الأقل لفئة منهم. لأن ألمانيا دولة كبيرة ومشهورة بصناعاتها، على سبيل المثال السيارات الألمانية تعتبر من أجود أنواع السيارات في العالم. ولكن الغريب في الأمر أن عدد كبير من الألمان يجهلون الشرق، فالكثير من اللاجئين تعرض لأسئلة على شاكلة "هذه هي المرة الأولى التي تری فيها سيارة، صحيح؟" أو "هل لديكم حمامات في أبنيتكم كالتی موجودة هنا؟" أو "بالتأكيد لقد اشتهقت للجمال، تلك التي تعيش بالصحراء!" هذه الأسئلة فاجتنتني، بالتأكيد لدينا سيارات على طرقاتنا وحمامات في بيوتنا، وأنا لم أرى جملاً بعد إلى الآن في حياتي، حيث أن سوريا ليست صحراء بالكامل. كل هذا جعلني أفكر أنه على الرغم من العولمة التي نعیشها حالياً إلا أن البلاد العربية مجهولة بالنسبة للكثير، وأن كل ما يروج له الإعلام هو الإرهاب والإسلاموفوبيا. على الرغم من وجود مبدعين سوريين وعرب في جميع المجالات الطبية والهندسية وغيرها مهنية أيضاً، بالإضافة لوجود صناعات عديدة كحال أية دولة أخرى. بالنهاية أود القول أنه من أجل اندماج كامل تأتي اللغة في المرتبة الأولى وبعدها مباشرة يجب أن يتم التعامل مع هذه الفروقات المعرفية بالنسبة للثقافتين بين اللاجئين والمجتمع المضيف لهم.

## Dhaqanka carbeed ee aan la aqoon

(HA) Dagaalkii Siiriya wuxuu si weyn wax ugu kordhiyay tirada qaxootiga ee Yurub guud ahaan, gaar ahaan Jarmalka. Qaxootigan ayaa si tartiib tartiib ah u bilaabay inay ku dhexgalaan bulshada iyaga oo adeegsanaya shaqo ama waxbarasho. Bulshadani gabi ahaanba umay ahayn shisheeye iyaga, ugu yaraan koox iyaga kamid ah, maxaa yeelay Jarmalka waa wadan balaaran oo caan ku ah waxsoosaarkiisa. Tusaale ahaan, gawaarida Jarmalka waxaa lagu tiriyaa inay yihiin kuwa ugu wanaagsan adduunka. Waa wax lala yaabo in tiro badan oo reer Jarmal ah aysan garaneyn Bariga. Qaxooti badan ayaa si isku mid ah la weyddiiyay: „Tani waa markii ugu horreeysay ee aad aragto gaari, waa maya?“ ama „Musqul ma ku leedahay dhismahaaga sidan oo kale ah?“ ama „Runtii waad hilmaantaa geelu idinla cidlada ah!“ Su’aalahan ayaa iga yaabiyay. Xaqiiqdi waxaan ku leenahay gawaarida wadooyinkeena iyo musqulaha guryahayaga. Weligey ma arkin geel nolosheyda ah - Syria oo dhan maahan cidlo. Waxaas oo dhami waxay iga dhigeen inaan ka fikiro. In kasta oo ay dunidu dunidu hadda la kulanto, haddana waddamada Carabtu wax badan lama oga. Saxaafaddu waxay kaliya soo tebisaa argagaxisada waxayna dhiirrigelisaa Islaamiyiinta, in kastoo ay jiraan saynisyahano Siiriya iyo Carab ah oo ku sugan dhammaan cilmiga caafimaadka, farsamada iyo mihnadaha kale ee xirfadda leh. Waxaa jira joogitaanka sare ee warshadaha badan ee Syria, sida waddan kasta oo kale. Ugu dambayntii, waxaan jeclaan lahaa inaan idhaahdo, aragtidayda, luuqaddu dabcan waa mudnaanta koowaad ee is dhexgalka buuxa;

## Die unbekannte arabische Kultur

(HA) Der Krieg in Syrien trug wesentlich zur Zunahme der Flüchtlingszahlen in Europa im Allgemeinen bei, vor allem in Deutschland. Diese Flüchtlinge begannen sich allmählich durch Arbeit oder Studium in die Gesellschaft zu integrieren. Diese Gesellschaft war ihnen nicht ganz fremd, zumindest für eine Gruppe von ihnen, weil Deutschland ein großes Land und berühmt für seine Industrie ist. So gelten deutsche Autos beispielsweise als eine der besten Autos der Welt. Merkwürdig ist, dass eine große Anzahl von Deutschen den Osten nicht kennt. Viele Flüchtlinge wurden auf die gleiche Weise gefragt: „Das ist das erste Mal, dass Sie ein Auto sehen, oder?“ oder „Haben Sie ein Badezimmer in Ihren Gebäuden, so wie hier?“ oder „Sicherlich vermissen Sie die Kamele, die bei Ihnen in der Wüste leben!“ Diese Fragen überraschen mich. Sicherlich haben wir Autos auf unseren Straßen und Badezimmer in unseren Häusern. Ich habe in meinem Leben noch nie ein Kamel gesehen - nicht ganz Syrien ist eine Wüste. Das alles hat mich zum Nachdenken gebracht. Trotz der Globalisierung, die die Welt jetzt erlebt, sind die arabischen Länder vielen unbekannt. Die Medien berichten lediglich über Terrorismus und fördern die Islamfeindlichkeit, obwohl es syrische und arabische Wissenschaftler in allen medizinischen, technischen und weiteren professionellen Bereichen gibt. Es gibt eine hohe Präsenz vieler Branchen in Syrien, wie in jedem anderen Land auch. Zum Schluss möchte ich sagen, dass meiner Meinung nach für eine vollständige Integration die Sprache natürlich an erster Stelle steht;



## سختی های کودکان پناهنده بین 8 تا 15 سال

من از طریق کار داوطلبانه در خانه جوانان Lemon با مشکلی روبرو شدم ، برای فرزندان پناهندگان بین 8-15 سال چقدر دشوار است که بتوانند جای پای خود را در اینجا در المان بگیرند. من دیدگاه خود را در متن زیر شرح میدهم. کودکان از محیط معمول خود جدا شدن و خود را در یک دنیای جدید با یک زبان دیگر ، با فرهنگ ها و پیش زمینه دیگر و دوباره بدون دوستان پیدا کرده اند. آنها بلافاصله در مدارس ثبت نام میشوند. در بیشتر مدارس مستقیم باید درس های المانی تحصیل کنند. اما در عین حال ، آنها باید بتوانند به کلاس ها عادت کنند ، زیرا سطح دانش آنها از کشور های خودشان با سطح دانش فرزندان ما مطابقت دارد. در اینجا مشکل "فقط" در تحول دانش خود به زبان جدید قرار دارد. اما در درس های دیگر مانند تاریخ ، تعلیمات اجتماعی و المانی سالهای سال عقب می مانند. فرزندان المانی از خانواده های خود آگاهی دارند ، که فاقد فرزندان پناهندگان است. آنها دانش فرهنگی خود را دارند ، اما اینجا هیچ اهمیتی ندارند. متأسفانه ، مدارس ما از این وضعیت غافل شده اند. قابل درک است: کلاس های شلوغ ، کمبود معلم و همچنین عدم آگاهی از پیشینه فرهنگی ، شخصی و همچنین آسیب زایی کودکان. همچنین پیش داوری Pisastudien را ببین ، با حمایت بهینه مخالف است.

## صعوبات الأطفال اللاجئين اللوجئين بين أعمار الثامنة و الخامسة عشر

من خلال عملي التطوعي في منزل الشباب لاحظت مشكلة تواجه الأطفال اللاجئين اللذين تتراوح أعمارهم بين الثامنة والخمسة عشر عاماً في تكوين حياتهم، تالياً أصف وجهة نظري في الموضوع الأطفال يجدون أنفسهم خارج البيئة المعتادة وفي عالم جديد ولغة وثقافة مختلفتين و بدون أصدقاء ومن ثم يلتحقون بالمدرسة وهناك يتم مباشرة تدريسهم باللغة الألمانية وفي الوقت نفسه عليهم المشاركة في الصف في المواد العلمية واللغة الانكليزية تكون الصعوبات أقل لأن مستوى معرفتهم في بلدهم الأصلي مطابق من مستوى معرفة أطفالنا وبناء على هذا تكون المشكلة فقط في تطبيق هذه المعرفة باللغة الجديدة ولكن المواد الأخرى مثل التاريخ والدراسات الاجتماعية واللغة الألمانية يتم التعامل معها على مدار العام. الأطفال الألمان لديهم معارف مكتسبة من عائلاتهم وهذا ما ينقص الأطفال اللاجئين اللذين يملكون معرفة ثقافية ولكن هذا لا يتم هنا أخذه بالحسبان للأسف طلابنا متعبون من هذه الحالة. وهذا ما يكن تفهمه بسبب أن الصفوف كبيرة جداً وأيضاً نقص المعرفة حول الخلفيات الثقافية والشخصية و الصدمات النفسية للأطفال. ولكن أيضاً من الميزات بجسب دراسة Pisa وجود صعوبات في وجه الدعم المثالي. وبسبب هذا فقط الأطفال الطموحين هم من يتمون دراستهم، والكثير من الأطفال يمرون بظروف سيئة خلال متابعة دراستهم حتى السنة دراستهم حتى السنة العاشرة الإلزامية.

## Dhaqanka carbeed ee aan la aqoon

isla markaaba ka dib farqiga noocan ah ee u dhaxeeya labada dhaqan waa inuu qaataa qaxootiga iyo bulshada heleysa.

## dhibaatada ilmaha qaxootiga ah ee u dhaxeeya 8 iyo 15 sano

Markii aan ka shaqeeyay iskaa wax u qabso ahaan ee Golaha Dhallin-yarada Lemon, waxaan la kulmay dhibaatada sida ay ugu adag tahay carruurta qaxootiga ah ee da'doodu u dhaxayso 8 iyo 15 sano inay kaalin ka helaan Jarmalka. Waxaan sharraxayaa aragtidayda.

Caruurtii ayaa laga soo saaray deegaankoodii caadiga ahaa, waxayna ku heleen adduun cusub oo leh luqad kale, oo leh dhaqan dhaqamo kala duwan iyo saaxiibo la'aan. Isla markiiba waa lagugu qori doonaa. Ka hel inta badan iskuulada inta badan casharrada Jarmalka toos, laakiin sidoo kale isku waqti fasalka si aad fasalka u sii wadato. Maadooyinka sayniska iyo Ingiriisiga, dhibaatadu waa tan ugu yar, maadaama heerarkooda aqooneed ee dalalkooda ay u dhigmaan ilaa heerka aqoonta carruurteenna. Halkaa dhibaatadu waxay ku jirtaa „kaliya“ tarjumaadda qof aqoontiisa u leh luqadda cusub. Laakiin maadooyinka kale sida taariikhda, cilmiga bulshada iyo Jarmalka, wali sanado ayey kusii nagaanayaan. Caruurta Jarmalka waxay

## Die unbekannte arabische Kultur

direkt danach muss diese Wissenslücke zwischen den beiden Kulturen durch die Flüchtlinge und die aufnehmende Gesellschaft geschlossen werden.

## Die Schwierigkeiten der Flüchtlingskinder zwischen 8 und 15 Jahren

(I) Durch meine ehrenamtliche Tätigkeit im Haus der Jugend Lemon bin ich auf das Problem gestossen, wie schwer es für Flüchtlingskinder zwischen 8 und 15 Jahren ist, in Deutschland Fuss zu fassen. Ich beschreibe folgend meine Sichtweise.

Die Kinder wurden aus ihrem gewohnten Umfeld herausgerissen und finden sich in einer neuen Welt mit einer anderen Sprache, mit anderem kulturellen Hintergrund und ohne Freunde wieder. Sie werden gleich eingeschult. Bekommen in den meisten Schulen wohl direkt Deutschunterricht, sollen aber auch gleichzeitig in den Klassen im Unterricht mithalten. In den naturwissenschaftlichen Fächern und in Englisch ist das Problem noch am geringsten, da ihr Wissensstand aus ihren Heimatländern etwa dem Wissensstand unsere Kinder entspricht.

Hier liegt das Problem „nur“ in der Umsetzung des eigenen Wissens in die neue Sprache. Aber in anderen Fächern wie Geschichte, Sozialkunde und Deutsch hängen sie noch jahrelang

## سختی های کودکان پناهنده بین 8 تا 15 سال

به همین دلیل، فقط جاه طلب ترین کودکان به مدارک خوب مدارس دست می یابند، بسیاری از کودکان تا زمان تکمیل آموزش اجباری 10 ساله به مدارس میروند. به همین دلیل برنامه های درسی را در خانه جوانان Lemon تنظیم کردیم. نوعی آموزش در همه موضوعات. استراتژی ما این است:

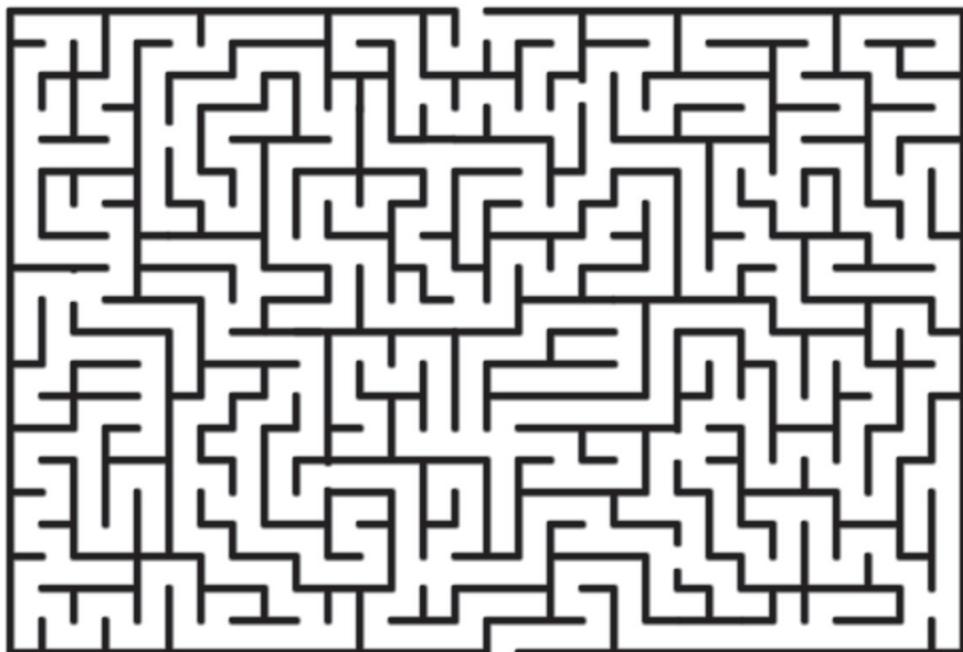
- با کودکان بطور مساوی برخورد می کنیم. ار همین رو اختیاری آمدن کودکان نیز به برنامه تعلق دارد.
- تماس با والدین و مدرسه
- -این پیشنهاد به طور منظم است ( نه مانند آتش نشانی که فقط در موارد اضطراری مداخله میکند)، ما به پایداری این برنامه ارزش می دهیم.
- -با ایجاد منظم دانش آموز المانی یا "معلم" و کودک مهاجر
- از این رو ما به کادر کمک کنندگان نیازمندیم و ما خوشحال خواهیم شد که کمک کنندگان بیشتری داشته باشیم. این برنامه هر بعد از ظهر از ساعت 15 اجرا میشود. به سادگی با Christian van Look, میر خانه جوانان در Lempn, Landauer Str. 3 تماس بگیرید، یا به من Ilka Jannemann اطلاع دهید

## صعوبات الأطفال اللاجئين بين أعمار الثامنة و الخامسة عشر

لذلك قمنا نحن في منزل الشباب بتشكيل مركز برنامج دعم وهو نوع من المساعدة في جميع المواد. استراتيجيتنا هي:

- مقابلة الأطفال شخصياً، ومن أجل ذلك خصص التطوع في البرنامج.
- التواصل مع الآباء والأمهات والمدرسة.
- الانتظام في عرض المساعدة ( ليس كالأطفائية التي فقط تتدخل في حالة الطوارئ ) وضعنا أهمية على الاستدامة (المداومة)
- بناء مزدوج ( ترادفي) طالب ألماني أو معلم ألماني يعلم طفل مهاجر (الأطفال المهاجرين أو الأجئين) لأن هذه المساعدة كثيفة العمالة سنكون سعداء جدا من المساعدين.

يبدأ البرنامج بعد ظهر كل يوم من الساعة 15:00 . يستطيع المرء التسجيل أما عند (كريس فان لوك) أو عند(ايلكا جانيمان) موقع منزل الشباب 3 LANDAUERSTR



## dhibaatada ilmaha qaxootiga ah ee u dhaxeeya 8 iyo 15 sano

aqoon u leeyihiin qoyskooda, oo ay ka maqan yihiin carruurta qaxootiga ah. Waxay leeyihiin aqoontooda dhaqan, laakiin taasi looma xisaabay halkan. Nasiib darrose, iskuulladayadu xaaladdan way ku buuxsmeen. La fahmi karo: Casharro aad u ballaaran, macallimiin la'aan iyo sidoo kale aqoon la'aan ku saabsan dhaqanka, shakhsiyadda iyo asalka naxdinta leh ee carruurta. Laakiin nacaybka, arag Pisastudien, waxay ka soo horjeedaan taageerid aan fiicnayn. Sababahan awgood, kaliya carruurta hanka leh ayaa ku guuleysta shahaadooyinka dugsigga. Carruur badan ayaa si fudud loogu soo gudbiyaa oo loo gudbiyaa ilaa 10 sano ka dhammayso waxbarashada khasabka ah.

Taasi waa sababta aan ugu diyaarinay barnaamij kafaala qaadis ah Xarunta Dhallin-yarada Lemon. Nooc umeerin ah maadooyinka oo dhan. Istaraatiijiyaddu waa: Si loola kulmo carruurta sinaba loo siman yahay, sidaa darteed sidoo kale iskaa-waxuqabsanaan buuxda ayaa iska leh barnaamijka.

- Xiriirka waalidiinta iyo iskuulka
- Joogtada ah ee deeqda (oo aan ahayn sida waaxda dab-damiska, oo wax ka qabata oo keliya haddii ay jirto xaalad degdeg ah), waxaan qiimeyneynaa jiritaanka
- Dhisida taangiyada, arday Jarmal ah ama „macalin“ iyo ilmo soogalootin ah
- Maaddaama gargaarkan yahay mid aad u xoog badan oo shaqaale ah, waxaan ku faraxsanaan lahayn caawiyayaasha. Barnaamijku wuxuu socdaa galab walba laga bilaabo 15:00. Si la mid ah Chris van Look, ama ila ilaali,

## Die Schwierigkeiten der Flüchtlingskinder zwischen 8 und 15 Jahren

hinterher. Deutsche Kinder haben ein von der eigenen Familie mitgegebenes Wissen, welches den Flüchtlingskindern fehlt. Sie haben ihr kulturelles Wissen, das hier aber nicht zählt. Leider sind unsere Schulen mit dieser Situation überfordert. Verständlicherweise: Zu große Klassen, Lehrermangel und auch fehlendes Wissen über die kulturellen, persönlichen und auch traumatischen Hintergründe der Kinder. Aber auch Vorurteile, siehe Pisastudien, stehen einer optimalen Förderung entgegen. Aus diesen Gründen erreichen nur die ehrgeizigsten Kinder gute Schulabschlüsse. Viele Kinder werden einfach durchgeschliffen und weitergereicht bis die 10 jährige Schulpflicht abgeleistet ist.

Daher haben wir im Jugendhaus Lemon ein Förderprogramm aufgestellt. Eine Art Nachhilfe in allen Fächern. Unsere Strategie ist:

- den Kindern auf Augenhöhe zu begegnen, daher gehört auch absolute Freiwilligkeit zum Programm.
- Kontakt zu den Eltern und der Schule
- Regelmäßigkeit des Angebotes (nicht wie die Feuerwehr, die nur bei einem Notfall einschreitet), wir legen Wert auf Nachhaltigkeit
- Aufbau von Tandems, ein deutscher Schüler oder „Lehrer“ und ein Migrantenkid

Da diese Hilfe sehr personalintensiv ist, würden wir uns über Helfer freuen. Das Programm läuft jeden Nachmittag ab 15:00 Uhr. Einfach bei Chris van Look oder bei mir, Ilka Jannemann, melden.

## جستجو برای کار آموزی

در سال 2020 دوره های مختلف کار آموزی و دوره های تحصیلی در آلمان برگزار می شود. اما برای بسیاری از جوانان تصمیم گیری دشوار است و گرفتن یک مکان مشکلات زیادی را به دنبال دارد، چرا؟ من میخواهم این مشکل را بر اساس تجربه خود ارائه دهم.

بعنوان یک کودک، برخی از افراد از قبل می دانند که بعداً کدام حرفه را می خواهند دنبال کنند. اما من جزء این گروه نیستم. من هیچ وقت برنامه ای برای آنچه میخواستم کار کنم نداشتم و زمان مدرسه سریع تر از آنچه فکر میکردم گذشت. پس از آن من پژوهش دو واحدی مالی را شروع کردم. دلیل این علاقه نبود بلکه بیشتر از خوب و نزدیکی محل کار و خانه بود. هم‌آیا این شغلی است که می خواهم در طول چیز برای چند ماه خوب بود. اما کم کم شگ و تردید هایی در مورد اینکه آیا این شغلی است که می خواهم در طول زندگی ام به آن بپردازم، ایجاد شده است. بالاخره من به این کار خاتمه دادم.

حالا دوباره با سیلی از فرصت ها روبرو شدم. بازدید از نمایشگاه های مختلف آموزش و مطالعه و صحبت با دوستان در مورد مسیر شغلی آنها مفید است. پس از انتخاب شغل وقت نوشتن نامه ای تقاضای کار است. اگر بازخورد مثبتی دریافت می کنید، معمولاً باید بر دو مانع دیگر غلبه کنید > آزمون استعداد و مصاحبه. در آزمون استعداد، شما برای توانایی های فکری خود، مانند حل مشکلات حسابی یا تشخیص اشتباه های املائی، کاملاً مورد آزمایش قرار می گیرید. اگر اینگونه نباشد، شما باید برای آ «آماده باشید. در طی مصاحبه، شما شخصاً توسط افراد مهمی از شرکت یا مرجع مورد بررسی قرار میگیرید تا تعیین کنید که آیا واقعا مناسب هستید یا خیر. به نظر من، این ناراحت کننده ترین بخش است، زیرا به دلیل پرسیدن سوال های تفصیلی من به شک فرو میروم که آیا این موقعیت برای من مناسب هست یا خیر. قاضا زیاد است، اما میزان عرضه آن اندک است > به عنوان مثال برای حدود 15 محل کار بیش از 200 نفر برای تست دعوت شده اند. من همچنین با 12 درخواست ناموفق بودم. من به خصوص اذیت می شوم وقتی هیچ

## البحث عن التعليم

في ألمانيا يوجد 2020 خيار متنوع للتعليم التدريبي والمسارات الدراسية ولكن الكثير من الشباب يواجهون مشاكل في اتخاذ القرار لانتقاء مهنة أو دراسة معينة وأيضاً تحصيل مقعد دراسي مرتبط بالكثير من الانتكسات. ما هو السبب؟ هذه المشكلة أود أن أطرحها على خلفية تجاربي الشخصية.

الكثير من الأشخاص يعرفون مسبقاً منذ عمر الطفولة أية مهنة يودون أن يمارسوها ولكن أنا لا أنتمي بالتحديد لهذه الفئة من الأشخاص، أنا لم أملك إطلاقاً أية خطة لعملية المستقبلية، و وقت المدرسة مر أسرع مما اعتقدت، بدأت بعدها بدراسة العلوم الاقتصادية من خلال الدراسة الجامعية بالإضافة للعمل بنفس الوقت بما يعرف بالدراسة المزدوجة. السبب بذلك لم يكن الاهتمام الفائق بهذا الفرع بل على الأكثر بسبب الظروف الجيدة والقرب المكاني، لفترة من الوقت كان كل شيء يسير على ما يرام ولكن شيئاً فشيئاً بدأت أشعر بالحيرة وأفكر هل هذه هي حقاً المهنة التي أرغب بممارستها طيلة حياتي، بنهاية الأمر أوقفت دراستي. ثم وجدت نفسي مجدداً أمام هذا السيل من الخيارات. ما كان ذو فائدة بالنسبة لي هو زيارة معارض التعليم التدريبي بالإضافة للحديث مع معارفي حول المسار الوظيفي. ما أن يتم أخيراً اتخاذ القرار تأتي مهمة كتابة طلبات التقديم للدراسة وعندما يحصل المرء على رد إيجابي يتعين عليه عادة التغلب على عائقين آخرين وهما إجراء اختبار الكفاءة ومقابلة شخصية، في اختبار الكفاءة يتم اختبار قدرات المرء الفكرية بدقة على سبيل المثال حل مشاكل حسابية أو التعرف على الأخطاء الإملائية، في حال عدم إتقان المرء لهذه المهارات عليه إذاً التدريب والتحضير لها مسبقاً، أما في المقابلة الشخصية يتم فحص المرء جيداً من قبل أشخاص مهمين في الشركة أو الهيئة للتأكد من أن الشخص مناسب حقاً، في رأيي هذه هو الجزء الأكثر إزعاجاً لأن الاسئلة التفصيلية التي يتم طرحها تجعلني أشعر بالحيرة وأبدأ بالتفكير هل هذا المكان المناسب لي.

إن الطلب على المقاعد الدراسية كبير والعرض في المقابل قليل فعلى سبيل المثال يتم دعوة أكثر من 200

## Raadinta wax barashada

(JM) Sanadka 2020 waxaa Jarmalku ka dhici doonaa tababarro iyo koorsooyin kaladuwan. Laakiin dad badan oo dhalinyaro ah ayay ku adag tahay inay go'aan gaadhaan, helitaanka meel waxay ku dhacdaa dib u dhacyo badan. Waa maxay sababtaas? Waxaan jeclaan lahaa inaan soo bandhigo dhibaatan iyadoo ku saleysan khibradeyda.

Ilmo ahaan, dadka qaar ayaa durba gartay xirfadda ay rabaan inay mustaqbalka dambe bartaan. Laakiin anigu qayb kama ihi kooxdan. Waligey qorshe uma lihi waxa aan rabay in aan shaqeeyo oo waqtiga iskuulka wuu ka dhakhso badnaa sidii aan moodayay. Kadib waxaan bilaabay shahaadada laba-labo ee dhaqaalaha. Sababta tan loo sameeyay ma ahayn dan xiiso leh, laakiin waxay ahayd xaaladdii wanaagsanayd iyo u dhowaanta deegaanka. Wax walbaa way fiicnaayeen dhowr bilood; Laakiin wax yar kadib shaki yar ayaa ka dhashay inay tani tahay shaqadii aan jeclaan lahaa inaan kudhaqmo cimrigayga oo dhan. Ugu dambeyntii waan joojiyay.

Hadda waxaan mar kale la kulmay daadadkan suurtagalnimada. Booqashada tababbarka kala duwan iyo caruuta wax lagu baranayo iyo saaxiibada lagala hadlo dariiqa ay u marayaan mustaqbalkoodu way fiican yihiin Marka xulasho la sameeyo, waa waqtigii la qori lahaa codsiyada. Haddii markaa ka dib aad hesho jawaab celin macquul ah, badanaa waa inaad ka gudubtaa laba caqabaddood oo dheeri ah: imtixaanka awooda iyo wareysiga. Imtixaanka caqliga, waxaa si buuxda laguugu tijaabiyaa awoodaha caqligaaga,

## Ausbildungssuche

(JM)2020 gibt es in Deutschland eine Vielfalt von Ausbildungsberufen und Studiengängen. Doch vielen jungen Menschen fällt die Entscheidung schwer und die Erlangung eines Platzes ist mit vielen Rückschlägen verbunden. Woran liegt das? Dieses Problem möchte ich anhand meiner Erfahrungen darstellen.

Manche Menschen wissen schon als Kind, welchen Beruf sie später ausüben wollen. Doch ich gehöre nicht zu dieser Gruppe. Ich hatte nie einen Plan, als was ich arbeiten möchte und die Schulzeit verging schneller als gedacht. Ich habe dann ein Duales Studium im Finanzwesen begonnen. Grund dafür war nicht etwa überragendes Interesse, vielmehr die guten Konditionen und die örtliche Nähe. Für einige Monate war alles in Ordnung; nach und nach kamen aber Zweifel auf, ob das der Beruf ist, den ich mein Leben lang ausüben möchte. Schließlich brach ich ab.

Nun stand ich wieder vor dieser Flut an Möglichkeiten. Hilfreich sind der Besuch von verschiedenen Ausbildungs- und Studienmessen sowie Gespräche mit Bekannten über deren Berufsweg. Wenn dann einmal eine Auswahl getroffen wurde, geht es ans Bewerbungen schreiben. Bekommt man dann eine positive Rückmeldung, muss man in der Regel zwei weitere Hindernisse überwinden: einen Eignungstest und ein Vorstellungsgespräch. Beim Eignungstest wird man gründlich auf seine geistigen Fähigkeiten geprüft, wie z.B. Rechenaufgaben lösen oder Rechtschreibfehler erkennen; liegt einem das nicht, muss man sich

## جستجو برای کار آموزی

گونه بازخوردی در مورد مصاحبه دریافت نمی:کنید، که چرا شما گرفته نشده اید، تا بتوان برای قرار های آینده از آن چیزی یاد بگیرید. این بلاتکلیفی باقی مانده است: من از کدام حرفه راضی خواهم بود؟

آنچه می خواهم به دیگران منتقل کنم این است که در درجه اول مربوط به پول، امنیت یا قدرت نیست: شما باید بتوانید با شغل شناسایی شوید، از انجام آن لذت ببرید و به اصول خود پایبند باشید، در غیر این صورت فکر نمیکنم در دراز مدت خوشحال باشید.

نکته

در منطقه سودلیچ واینشتراسه یک پویش جوانان وجود دارد. آقای کونز به جوانان زیر 25 سال که در مدرسه یا آموزش حرفه ای نیستند کمک میکند.

تماس: 06341 940-810 Kevin, Konz  
Kevin.Konz@suedliche-weinstrasse.de

## البحث عن التعلیم

متقدم للاختبار لحوالي 10 مقاعد شاغرة، أنا لم يحالفني الحظ على الرغم من إرسالي 12 طلب تقديم، وما يزعجني بحق هو أن المرء لا يتلقى رداً بعد أن يجري المقابلة يشرح له فيه لماذا لم يتم اختياره حتى يتمكن من تعلم شيء من أخطاءه للمواعيد المستقبلية، ويبقى عدم اليقين موجوداً أية مهنة ستجعلني سعيداً.

ما أود مشاركته مع الآخرين هو أن الأمر لا يتعلق بالمال أو الأمان أو القوة بل يتعلق بأن على المرء أن يكون قادراً على تحديد الوظيفة التي يستمتع بممارستها والتي سوف يبقى وفيّاً لمبادئها وإلا يصبح المرء تعيساً بعد مدة طويلة. نصيحة:

في دائرة "Südliche Weinstrasse" يوجد كشافة للشباب وفيها يتواجد السيد كونز الذي يساعد الشباب بأعمار دون 25 عاماً والذين ليسوا في تدريب دراسي أو مهني. للتواصل: 06341 940-810 Kevin, Konz

Kevin.Konz@suedliche-weinstrasse.de



## Raadinta wax barashada

sida xalinta dhibaatooyinka xisaabta ama garashada khaladaadka higaada; haddii taasi aysan ahayn kiiska, waa inaad si aad ah ugu diyaar garoobtaa. Inta lagu jiro wareysiga, shaqsiyan waxaa ku baaraya dad muhiim ah oo ka socda shirkada ama maamulka si aad u ogaato inaad runtii ku habboontahay. Fikradayda, tani waa qaybta ugu raaxada badan, sababtoo ah su'aasha faahfaahsan waxay si joogto ah iiga siisaa shaki gelinta bal in booskani yahay kan igu habboon. Baahida ayaa sarreysa, laakiin saadku waa yar yahay: tusaale ahaan, in ka badan 10 codsadayaal ayaa lagu casuumay inay tijaabiyaan in ka badan 200 oo codsadayaal. Sidoo kale waan ku guuleysan waayey codsigeydii 12ka ah. Waxaan si gaar ah uga xanaaqsanahay inaad helin wax jawaab celin ah oo ku saabsan wareysiga, sababta aan laguugu qaadin, si aad wax uga baran karto waxa ku saabsan ballamaha mustaqbalka. Kalsoonida ayaa wali jirta: Xirfadehee ayaan ku faraxsanaan doonaa?

Waxa aan rabaa in aan u gudbiyo dadka kale ayaa ah in lacag, amni ama awood aysan aheyn qodobbada ugu muhiimsan: waa in aad awood u yeelatid in aad ku aqoonsatid shaqada, ku raaxeyso qabashada iyo mabaadi'daada ku dhejiso, haddii kale uma maleynayo inaad ku farxi doontid muddada dheer .

TALO: Degmada Suedliche Weinstrasse waxaa ka jira aqoonyahan da'yar. Mr. Konz wuxuu caawiyaa dhalinyarada ka yar 25 sano ee aan ku jirin iskuulka ama tababarka xirfadaha. Qofka lala xiriirayo: Konz, Kevin 06341/940-810 Kevin.Konz@suedliche-weinstrasse.de

## Ausbildungssuche

ausführlich darauf vorbereiten. Beim Vorstellungsgespräch wird man persönlich von wichtigen Personen des Betriebs oder der Behörde unter die Lupe genommen, ob man wirklich geeignet ist. Das ist meiner Meinung nach der unangenehmste Teil, da ich aufgrund der detaillierten Fragerei regelmäßig ins Zweifeln komme, ob jene Stelle doch das Richtige für mich ist.

Die Nachfrage ist hoch, das Angebot eher klein: Beispielsweise werden bei etwa 10 zu vergebenen Stellen über 200 Bewerber zum Test eingeladen. Ich war mit meinen 12 Bewerbungen auch nicht erfolgreich. Besonders ärgert mich, dass man bzgl. des Vorstellungsgesprächs keine Rückmeldung bekommt, warum man nicht genommen wurde, sodass man daraus für künftige Termine etwas lernen könnte. Die Unsicherheit bleibt: Mit welchem Beruf werde ich wohl glücklich werden.

Was ich anderen, mitgeben möchte ist, dass es nicht hauptsächlich auf das Geld, die Sicherheit oder Macht ankommt: Man muss sich mit dem Beruf identifizieren können, Spaß daran haben und sich seinen Prinzipien treu bleiben, ansonsten wird man meiner Meinung nach langfristig nicht glücklich.

TIPP: Im Landkreis Südliche Weinstrasse gibt es einen Jugendscout. Herr Konz hilft jungen Menschen unter 25 Jahren, die nicht in schulischer oder beruflicher Ausbildung sind.

Kontakt: Konz, Kevin 06341/940-810 Kevin.Konz@suedliche-weinstrasse.de

## لغة الإشارة

اللغة هي قدرة البشر على التكلم من أجل التعبير هذا هو تعريف اللغة؛ ولكن كيف يمكن للمرء حقاً أن يعبر عندما لا يمكن له التحدث مطلقاً؟ هذه المشكلة يعاني منها الأشخاص الصم والبكم لأنهم إما لا يسمعون الأصوات التي تصدر عنهم أو لا يملكون القدرة على إصدارها، ولهذا السبب وجدت لغة الإشارة وهي لغة بصرية بحتة تتكون من تعبيرات الوجه والإيماءات والكلمات المنطوقة بصمت؛ وإنه لمن الخطأ أن هذه الحالة التعبيرية غير مفهومة دولياً. كما هو الحال في أي لغة هنالك اختلافات إقليمية ساهمت في تطوير اللغة بشكل مختلف. أما عن الخاصية الأخرى التي تملكها اللغة فهي القواعد فعندما يريد المرء على سبيل المثال السؤال "متى ولدت أنت؟" تتغير الصياغة إلى "أنت ولدت متى؟". لقد بدأت أنا مؤخراً بدورة في لغة الإشارة وذلك لأنني أملك اهتماماً كبيراً بكيفية عمل هذه الطريقة المجردة للتواصل؛ أنا أستمتع به حقاً وأتطلع إلى تطبيق معرفتي بهذه اللغة في الحياة الحقيقية.

## زبان اشاره

زبان توانایی انسان برای صحبت کردن است، به عنوان روشی برای ابراز خود. این تعریف زبان است. اما اگر کسی نتواند صحبت کند چگونه باید خود را ابراز کند؟ افراد ناشنوا و گنگ هم این مشکلات را دارند، بنابراین آنها نمی شنوند که چه صداهاى از خود ایجاد می کنند، یا حتی اصلاً اینطور نیست. به همین دلیل زبان اشاره تشکیل می شود. زبانی کاملاً بصری که از عبارات صورت، حرکات و کلامات بی صدا صحبت می شود. با این وجود اشتباه است که این زبان بین المللی قابل درک است. مانند هر زبان، تغییرات منطقه ای وجود دارد و به شکلی متفاوت توسعه یافته است. یکی دیگر از ویژگی های خاص "دستور زبان" است. به عنوان مثال اگر می خواهید از کسی پرسید "کی متولد شده ای؟" می گویند "وقتی به دنیا می آیی."

اخيراً من دوره ای را برای دستیابی به زبان اشاره شروع کردم، ام، زیرا من به این نحوه ی انتزاع ارتباط بسیار علاقه مند شده ام. من از آن بسیار لذت می برم و امید وارم دانش خود را یکبار در زندگی واقعی به کار گیرم.

لغات	الكلمات	erayada	Vokabeln
توانستن	ألمقدرة	Kartida	Fähigkeit
اشتباه	خطأ	Qalad	Irrtum
خصوصیت	التميز	Caqli ahaan	Besonderheit
کورس	كورس	Cashir	Kurs

# luuqada hagoonada

(JM) afku waa kartida qofku uu leeyahay inuun ku hadlo, sida loo muujiyo naftiisa taasi waa macnaha hadalka - lkn sidee ayaad naftaada u muujinkartaa

markii adaan hadlinkarin . dadka dhagoonada ah iyo kuwa carabka la. waxeey leeyihiin dhibaataadan maxaa yeelay midkoodna ma maqlo dhawaaqa eey samaynayaan ama gabi ahaanba ma awoodi karaan ineey sameeyaan. sababtaas aawgeed ayaa loo sameeyay luuqadadhagoonada ee calaamadaha .waa luuqad si luuqad u muuqato oo ka kooban wajiyada dhaq dhaqaaqa yada iyo erayo aamusnaanta loogu hadlo

waa khalad si kastaba ha noqotee in hadalkaani yahay mid caalami ah oo la fahmi karo sida qofkasta waxaa jira kala duwanaasho gobol oo sii kala duwan ayaa loo soo saaray. taqasus kale ayaa ah naxwaha. tusaale ahaan hadii aad tiraahdo goormaad dhalatay

waxaad doonaysaa inaad waydiiso hal astaamo waxeey isku badalee maku dhalatay goorma waxaan dhawaan bilaabayaa kurs barashada luuqada dhagoonada

sababtoo ah waxaan hore u danaynayay sida qaabkaan is gaarsiinta aan caadiga eheen u shaqeeyo

waa wax aad u xiiso badan waxaan rajaynayaa inaan u adeegsado aqoontayda nolosha.

# Gebärdensprache

(JM) Sprache ist die Fähigkeit des Menschen zu sprechen, als Möglichkeit sich auszudrücken; so lautet die Definition von Sprache. Doch wie soll man sich ausdrücken, wenn man gar nicht sprechen kann? Dieses Problem haben gehörlose und stumme Menschen, da sie entweder nicht hören, welche Laute sie von sich geben, oder es sogar überhaupt nicht können. Aus diesem Grund ist die Gebärdensprache entstanden. Eine rein visuelle Sprache, die sich aus Mimik, Gestik und lautlos gesprochenen Wörtern zusammensetzt. Ein Irrtum ist es jedoch, dass jene Ausdrucksweise international verständlich ist; wie in jeder Sprache gibt es nämlich regionale Abweichungen und unterschiedliche Entwicklungen. Eine weitere Besonderheit ist die Grammatik. Wenn man beispielsweise „Wann bist du geboren?“ fragen will, gebärdet man „Du geboren wann?“.

Ich habe vor kurzem in einem Kurs begonnen, um mir die Gebärdensprache anzueignen, da ich mich sehr dafür interessiere, wie diese abstrakte Art der Kommunikation funktioniert. Es macht mir großen Spaß und ich freue mich darauf, meine Kenntnisse einmal im echten Leben anwenden zu können.

## میز شیطان

میز شیطان از هینتر وایدنتال یکی از نقاط دیدنی راینلاند فالز جنوبی است. این سازه سنگی 14 متری برجسته و چشمگیر است که یک میز را یاد آوری می کنند. یک تخته سنگ بزرگ روی تخته سنگهای بلند و عمودی ایستاده است. نام "میز شیطان" از یک افسانه راینلاند فالزی گرفته شده است که شیطان شب در آن به دنبال مکان استراحت در جنگل راینلاند فالز بود. هنگامی که نتوانست یک فاصله دور و وسیع پیدا کند، خودش یک میز از صخره ها ساخت و در آنجا غذا خورد. سر انجام، او ساختار خود را پشت سر گذاشت. صبح مردم آن خلقت را دیدند و فکر کردند این کار شیطان است. آنها تصور می کردند که او در آنجا شام خورده است. فقط یکی از ساکنان، این حرف را باور نکرد و گفت: من شب بعد با شیطان غذا میخورم. در نیمه های شب بود که او شروع به فریاد زدن می کنند و پس از آن دیگر او را هیچکس ندید. مردم این فرضیه مردم را تأیید کردند. و از آن پس آن سازه را "میز شیطان" نام گذاری کردند. از دیدگاه زمین شناسی، شکل ویژه جدول شیطان - که به آن سنگ قارچ نیز گفته می شود - ناشی از تأثیرات محیطی (فرسایش) است. این سنگها به طور ماسه سنگی هستند، صخره ای "نرم" که در اثر آب و هوا از بین می رود. بنابراین از آن سازه ماسه بزرگ تنها بخش کوچکی از آن باقی مانده است. در اطراف میز شیطان یک پارک ماجراجویی با یک سرسره بزرگ وجود دارد. ورودی این پارک نیز رایگان می باشد و برای خانواده های دارای فرزند مقصد مناسبی هست. در این مکان یک مهمانخانه برای استراحت وجود دارد.

این پارک حدود 15 دقیقه با ایستگاه قطار در هینتر وایدنتال فاصله دارد. صعود به میز شیطان حدود 20 دقیقه طول می کشد، اما همچنین می توانید مسیرهای پیاده روی طولانی تر را انتخاب کنید که از صخره های بعدی عبور می کنند. میز شیطان در هینتر وایدنتال تنها یک نوع از این نوع صخره ها نیست، چندین مورد از این سازندهای سنگی فوق العاده در سرزمین صخره های دان به طور خاص وجود دارد. با این حال، آنها بسیار کوچکتر هستند.

## مائدة الشیطان

(ی.م) مائدة الشیطان في منطقة هنترفيدنتال هي واحدة من معالم جنوب منطقة البفالس (ولاية الراين لاندبفالس)، وهي تشكيل صخري مدهش يبلغ طوله أربعة عشر مترًا، عند رؤيته يتبادر للأذهان شكل طاولة، حيث تتوضع لوحة حجرية كبيرة على الصخور العمودية الطويلة. اسم مائدة الشيطان ينشأ من مقولة محلية يأتي فيها أن الشيطان بحث عن مكان للراحة في غابة البفالس، وعندما لم يستطع أن يجد أحدهم في جميع الجهات، بنى بنفسه طاولة من الصخور وأكل عليها وأخيراً ترك ما بناه وراءه، وذهب، في الصباح وجد الناس ما بناه الشيطان وافترضوا أنه تناول الطعام هناك. فقط واحد من السكان وهو رجل في مقتبل العمر لم يصدق هذه القصة، بل وسخر منها قائلاً أنه سيأكل هناك مع الشيطان في الليلة التالية. في المساء بدأ بها خطط له، وعند منتصف الليل سمعت صرخة صاخبة تخترق الصمت والرجل لم ير له أثر من حينها وبعدها تأكدت افتراضات الناس بأن اسم مائدة الشيطان كان واضحاً.

من الناحية الجيولوجية يرجع الشكل الخاص بمائدة الشيطان والتي تعرف أيضاً بصخرة الفطر إلى التأثيرات البيئية (التآكل)، بالنسبة للصخور فهي حجار رملية وهي صخور ناعمة يمارس عليها الطقس تأثيراته فيؤدي ذلك لتفتتها ولذلك بقيت فقط الصخور القوية في مائدة الشيطان. حوالي مائدة الشيطان يوجد حديقة مغامرة بالإضافة إلى منزلق لعب عملاق ومتاهة وغيرها، مع العلم أنه لا يوجد رسم دخول. وبالتالي فهي وجهة جيدة للعائلات التي لديها أطفال، بالإضافة إلى أن المرء يمكن يجيء فقط من أجل الراحة والاسترخاء في النزل الموجود هناك. يمكن الوصول إلى حديقة المغامرة في غضون خمسة عشر دقيقة انطلاقاً من المحطة في هنترفيدنتال. الصعود إلى مائدة الشيطان يستغرق تقريباً عشرين دقيقة ولكن يمكن للمرء أن يختار مسارات أطول للمشبي التي تؤدي إلى مزيد من الصخور. مائدة الشيطان في مدينة هنترفيدنتال هي ليست الوحيدة من نوعها، فهناك العديد من هذه التكوينات الصخرية غير العادية في مدينة دان ذات الطبيعة الصخرية، ولكن هي بالطبع أصغر بكثير.

# Miiska shaydaanka

(miiska shaydaanka ee Hinterweidenthal waa mid ka mid ah astaamaha sumadda Koonfurta Palatinate. Tani waa muuqaal cajiib leh, oo 14-mitir ah dhagxaanta dhaadheer oo xusuusinaya miis; dhagax weyn oo dhagax leh ayaa dul taagan dheer, alwaax taagan. Magaca „Teufeltisch“ wuxuu ka yimid bariga Palatinate oo Ibliisku raadinayay meel lagu nasto oo ku taal Kaymaha Palatinate. Markuu ka heli waayey meel fog iyo ballaadhan, ayuu miis dhagax ka dhisay oo halkaas wax ku cunay. Ugu dambeyntiina wuxuu ka tagay qaabkiisii. Subaxdii dadku waxay arkeen abuuritaanka waxayna u maleeyeen inay tahay shaqada shaydaanka. Waxay u maleeyeen inuu halkaas ku cunay. Kaliya mid ka mid ah dadka deegaanka, oo ah nin dhalinyaro ah, ayaa rumeysan arinkaas wuxuuna ku jees jeesay xaqqiida ah inuu halkaas kula cunidoono Ibliiska habeen dambe. Fiidnimadii ayuu bilaabay. Saqbadhkii saqdii dhexe cod weyn, qaylo qarsoon ayaa go'day aamusnaanta. Ninkii dhalinyarada ahaa dib looma arag mar labaad. Tani waxay xaqqiisay mala awaalka dadka; magaca „Teufeltisch“ way cadahay.

Marka laga eego aragtida juqraafi ahaaneed, qaabka qaaska ah ee miiska shaydaanka - oo sidoo kale loo yaqaan dhagaxa boqoshaada - waxaa u sabab ah saameynta deegaanka (nabaad-guurka). Dhagaxleydu waa dhagax dhagax ah, „dhagax jilicsan“ oo ay hawadu ka daatay. Marka kaliya kaliya ee dhagaxa adag wuxuu ku hadhay Teufeltisch.

Agagaarka Teufeltisch waxaa ku yaal garoon lagu raaxeysto oo leh boodh ballaadhan,

# Der Teufelstisch

(JM) Der Teufelstisch von Hinterweidenthal ist eines der Wahrzeichen der Südpfalz. Hierbei handelt es sich um eine markante, 14 Meter hohe Felsformation, welche an einen Tisch erinnert; eine große Steinplatte liegt auf langen, vertikal stehenden Gesteinsbrocken. Der Name „Teufelstisch“ stammt aus einer pfälzischen Sage, in welcher der Teufel nachts im Pfälzerwald einen Rastplatz suchte. Als er weit und breit keinen fand, baute er sich aus Felsen selbst einen Tisch zusammen und aß dort. Schließlich ließ er sein Bauwerk so zurück. Am nächsten Morgen erblickten die Menschen den Tisch und hielten es für Teufelswerk. Sie nahmen an, dass er dort gespeist hätte. Nur einer der Anwohner, ein junger Mann, glaubte dies nicht und meinte spöttisch, dass er in der folgenden Nacht mit dem Teufel dort essen werde. Abends brach er auf. Um Mitternacht durchschnitt ein lauter, grässlicher Schrei die Stille. Der junge Mann wurde nie wieder gesehen. Dadurch wurden die Menschen in ihrer Vermutung bestätigt; der Name „Teufelstisch“ stand fest.

Geologisch betrachtet ist die besondere Form des Teufelstisches - auch genannt Pilzfelsen - auf Umwelteinflüsse (Erosion) zurückzuführen. Bei den Felsen handelt es sich nämlich um Sandstein, einem recht „weichen“ Gestein, welcher durch das Wind und Regen abgetragen wird. Nur der harte Felskern bleibt zurück.

Um den Teufelstisch gibt es einen Erlebnispark mit einer Riesenrutsche, Labyrinth und einigem mehr; der Eintritt ist kostenlos. Es eignet sich also gut als Ausflugsziel für Familien mit Kindern.

## میز شیطان



## مائدة الشيطان

## اصلاحات گویش

Ä bissl = قدری ، یک کمی

Riwwelkuche = کیک خورد شده

کیک ورقه ای که از خمیر مخمر پوشانده شده از خرده های شیرین تهیه شده از مخلوط شکر ، آرد و چربی است

Sellemols = قبلا ، آن وقت ها

Zwiwle = پیاز

## مصطلحات من البفالز

Ä bissl = القليل ، البعض

Riwwelkuche = الكعك المفتت .

وهي كعكة مسطحة مصنوعة من عجينة مخمرة ومغطاة بفتات من خليط السكر والطحين والدهون.

Sellemols = في ذلك الوقت ، في وقت سابق

Zwiwle = بصل

## Miiska shaydaanka

shaybaarro iyo qaar kaloo badan; gelitaanku waa bilaash. Sidaas awgeed waa meel wanaagsan oo loogu talagalay qoysaska carruurta leh. Intaa waxaa sii dheer, waad ku joogsan kartaa nasasho hoyga dalxiiska ee isku dhow. Xadiiqadda raaxada waxay qiyaastii 15 daqiiqo ka jirtaa xarunta tareenka ee Hinterweidenthal. Joogitaanka Teufeltisch laftiisu wuxuu qaadanayaa 20 daqiiqo, laakiin sidoo kale waxaad dooran kartaa jidad dheer oo dheer oo horseedda dhagaxyo dheeri ah. Miiska shaydaanka ee ku yaal Hinterweidenthal ma ahan midka keliya ee noociisa ah, waxaa jira dhowr ka mid ah qaababka dhagaxa aan caadiga ahayn ee Dahn Rockland. Si kastaba ha noqotee, way ka yar yihiin.

## Erayada balatine

„Ä bissl“ = inyar, wax yar

„Riwwelkuche“ = keegga jajaban

Caano shey ah oo laga sameeyay cajiinka khamiirka oo lagu daboolay qolof macaan oo laga sameeyay isku dar ah sonkor, bur iyo dufan

„Sellemols“ = ka dibna, hore

„Zwiwle“ = basasha

## Der Teufelstisch

Des Weiteren kann man im daneben liegenden Landgasthof zur Erholung einkehren. Bis zum Erlebnispark sind es etwa 15 Minuten vom Bahnhof in Hinterweidenthal aus. Der Anstieg zum Teufelstisch selbst dauert circa 20 Minuten, man kann jedoch auch längere Wanderrouten wählen, welche an weiteren Felsen vorbeiführen. Der Teufelstisch von Hinterweidenthal ist nämlich nicht der einzige seiner Art, gerade im Dahner Felsenland gibt es mehrere dieser außergewöhnlichen Felsformationen. Jedoch sind diese wesentlich kleiner.

## Pfälzische Ausdrücke

„Ä bissl“ = ein wenig, ein bisschen

„Riwwelkuche“ = Streuselkuchen

Blechkuchen aus Hefeteig bedeckt mit süßen Krümeln aus einer Mischung von Zucker, Mehl und Fett

„Sellemols“ = damals, früher

„Zwiwle“ = Zwiebeln

## الأشخاص بعمر الخمسون وما فوق هم المستقبل

(إ.ي) منذ وقت قصير سمعت في التلفاز خبيراً سياسية تقول أن المجموعة الأكبر من الناخبين تكون عادةً من الأشخاص اللذين يتجاوز عمرهم الخمسون عاماً، وبهذا يتجه السياسيون نحو هذه المجموعة. هذه المجموعة تريد الضمان الاجتماعي، على سبيل المثال التأمين الأساسي للمعيشة وبالتالي جولة المفاوضات الجماعية أو ما يعرف سياسة الجولات الصفرية التابعة للحكومة هي فقط جيدة بسبب أن الدين سيدفع فقط من أجل أسباب كهذه.

لم أستطع أن أتوقف عن التفكير بشأن هذا البيان، بالنسبة لي هذا البيان يعني أن السياسيون يعتقدون أن من هم في جيلي بأعمار تتجاوز الخمسون عاماً، هم فقط يريدون الحفاظ على الوضع الراهن، فتغيير المناخ لا يهمنا، ونرفض وبشدة التقنيات الجديدة والتجارب من أجل المستقبل! لسوء الحظ، فإن السياسة الواقعية التي نعيشها حالياً تُظهر أن هذه هي أحجار الزاوية في التجارة السياسية.

هل نحن حقاً عُجُز؟

هل نحن حقاً غير مستعدون لأن نخاطر بمستقبل أطفالنا وأحفادنا؟ الكثير يناون بأنفسهم ويفكرون، لندع فئة الشباب تتصرف، ولكن هذا لا يتحقق من غيرنا لأننا نعيش في عصر الديمقراطية ونحن نُشكّل المجموعة الأكبر من الناخبين وبالتالي نتحمل المسؤولية الأكبر، الديمقراطية هي ليست حكراً على أحد. نحن نملك الخبرة والعلم، لنجعلهم أيضاً متاحين لفئة الشباب. وإلا البديل أن هذا العلم وهذه الخبرة في الحياة سيكونون مرميون في جارور محكم الإغلاق وسيُضَي الوقت على إحدى التراسات في جزيرة مالوركا أو ما شابه. لسوء الحظ، تغير المناخ يقترب وسنشهد الكوارث الناتجة عنه، ولكن إن كنا محظوظون كفاية سنصاب بمرض الزهايمر ومن ثم لن يهتم شيء على كل حال. بخلاف ذلك سوف نموت ونحن نعرف أننا قمنا بهلامة الكوارث وأنه عندما كان يوجد وقت للتصرف فضلنا أن لا نحرك ساكن. نرى حركة "الجمعة من أجل المستقبل" ولكننا نراها فقط علماً بالرغم من معرفتنا بأنهم محقون وبأنهم يحتاجوننا ويريدوننا. ومن هنا جاءت فكرة القيام بحركة "خمسون عاماً وما فوق من أجل المستقبل" لثري العالم والسياسيين أننا على

## أينده اي با افراد لاس 50 سن به بالا

قبلا در يك بحث تلوزيوني از يك خانم سياستمدار شنيدم كه بزرگترین گروه انتخاب کننده كه سن آنها بالای 50 سال است كه سياست به اين گروه توجه خاصي دارد اين گروه ميخواهد كه محافظت اجتماعي داشته باشد به اين خاطر است كه حكومت فرال المان كار مثبت انجام ميدهد و بدهكاري ندارد

اين حرف از ذهن من بيرون نميروود و اين معني را به من ميدهد كه مريم به سياست فكر ميكنند نسل من ترجيح ميدهد كه هيچ جيزتغيير نكند و اينجور فكر ميكنند كه تغييرات اب وهوا و آزمايشات علمي و تكنولوجي جديد براي ما مهم نيست

متاسفانه سياست واقعا كرايه نشان ميدهد كه بايه سياست اين است

ايا ما واقعا سالخورده هستيم؟

ما واقعا دوست نداريم براي ايندگان اين ريسك را بپذيريم؟ احساس ميكنيد كه ما به صنلي تكيه كرده ايم و بيخيال نشسته ايم كه بكوييم بجه ها انجام ميدهند ولي بدون ما نميشود بخاطر اينكه ما در حكومت بمكراسي زندكي ميكنيم. و بزرگترین گروه انتخاب کننده و بيشترين مسئوليت را داريم.

مكراسي يك خيابان يك طرفه نيست ما تجربه و دانش داريم و بايد تجربه خود را در اختيار ايندگان قرار دهيم نه اينكه راه دوم را انتخاب كنيم كه تجربه و دانش خود را داخل كمد بكاريم قفل كنيم و در يك گوشه دنيا در انتظار مرك بمانيم. متاسفانه شرايط اقليمي تغيير ميكند و با چشم خود خواهيم ديد. ولي ان لحظه شانس داريم كه دچار الزايمر شده ايم. ولي بر عكس با هوشيارمي ميميريم كه مقصر امدن ان بلا بوديم كه ميتوانستيم كاري انجام دهيم ولي نداديم. جوانان به ما نياز دارن و مارو دوست دارند براي همين ما يك گروه براي اينده تشكيل ميدهيم كه افرايدي با سن لاس 50 به بالا هستن كه به سياستمداران نشان ميدهيم كه ما ميتوانيم جيزي را تغيير دهيم كه در عين حال به ما فشار ميايد. اينده دنيا بايد براي ما با ارزش باشد

# 50+ mustaqbal

Dhawaan waxaan maqlay nin saynisyahano siyaasadeed ah oo ka hadlayey TV isagoo leh, „Kooxda ugu badan ee codbixiyayaashu waxay ka badan yihiin 50, markaa siyaasiyiinta ayaa doorta kooxdan. Kooxdani waxay rabtaa amniga bulshada, sida amniga aasaasiga ah. waa wax fiican, sababtoo ah deynta ayaa kaliya lagu isticmaali doonaa yoolalkaas oo kale. ”

Hadalkan madaxayga kama soo bixin. Aniga ahaan, bayaankan macnihiisu waa in siyaasiyiintu ay aaminsan yihiin in jilkeyga 50+ kaliya uu doonayo in uu ilaaliyo heerka loo qoondeeyay. Isbedelka cimiladu nama khusayso. Teknolojiyad cusub iyo tijaabooyin mustaqbalka, mahad ma leh ama gasacado aad u sarreeya! Nasiib darrose, Realpolitik, sida aan hadda la kulano, waxay muujineysaa inay kuwani yihiin asaaska ganacsiga ganacsiga.

Runtii miyaannu nahay caqli gal?

Runtii runtii diyaar uma nihin inaan wax uun khatar galno mustaqbalka carruurteenna iyo ayeeyooyinka? Inbadan ayaa dib u fadhiistaan oo waxay moodayaan ‚wiilasha ha u daayaan‘, laakiin ma yeeli karno la’aanteed, maxaa yeelay waxaan ku nool nahay dimoqraadiyad waana kooxda ugu badan ee wax dooranaya sidaa darteedna waxay leeyihiin masuuliyada ugu weyn. imuqraadiyadu maahan dariiq hal dhinac ah. Waxaan leenahay khibrad iyo aqoon, aan u helno carruurta inay u diyaar ahaadaan Beddelka wuxuu noqon lahaa aqoontaan, si fudud u qibraynta qibradan noloshu ku sawiran tahay qaanadaha, si adag u xirxira, iyo galabtii ku qaadashada dabaqa, Mallorca iyo iwm.

# 50+ for Future

(I) Vor kurzem hörte ich im Fernsehen eine Politologin in einer Diskussion sagen „Die größte Gruppe der Wähler ist über 50, daher richten sich die Politiker nach dieser Gruppe. Diese Gruppe will soziale Absicherung, z.B. die Grundsicherung. Daher ist die Nullrunden-Politik der Regierung nur gut, denn Schulden würden nur für solche Ziele ausgegeben.“

Diese Aussage ging mir nicht aus dem Kopf. Für mich bedeutet diese Aussage, dass die Politiker glauben, dass meine Generation 50+ nur den Erhalt des Status Quo möchte. Der Klimawandel ist für uns irrelevant. Neue Technologien und Experimente für die Zukunft, nein, Danke oder in hömopatischen Dosen! Leider zeigt die Realpolitik, wie wir sie zur Zeit erleben, dass das die Grundpfeiler des politischen Handels sind. Sind wir wirklich so senil?

Sind wir wirklich nicht bereit für die Zukunft unserer Kinder und Enkel etwas zu riskieren? Viele lehnen sich zurück, denken ‚lass mal die Jungen machen‘, aber es geht nicht ohne uns, da wir in einer Demokratie leben, die größte Wählergruppe sind und daher auch die größte Verantwortung tragen. Demokratie ist keine Einbahnstraße. Wir haben Erfahrung und Wissen. Stellen wir es doch den Jungen zur Verfügung!

Die Alternative wäre dieses Wissen, diese Lebenserfahrung einfach in die Schublade zu legen, fest verschließen, und den Lebensabend auf der Terasse, in Mallorca und etc. zu verbringen. Nur leider kommt der Klimawandel. Wir werden die Katastrophen miterleben, wenn

اینده ای با افراد لاس 50 سن به  
بالا

الأشخاص بعمرهم مستقبل  
الخمسون وما فوق هم

استعداد لكل ما هو جديد حتى وإن كان مؤلماً، لأن مستقبل  
العالم يجب أن يستحق كل هذا العناء.



ضرب المثل افريقي

مثل افريقي

اگر می خواهید سریع بروید ، تنها بروید. اگر می خواهید  
خیلی دور شوید ، باید با دیگران بروید.

عندما تريد الذهاب بسرعة إذاً اذهب وحدك ،عندما تريد  
الذهاب بعيداً،إذاً عليك الذهاب مع الآخرين.

## 50+ mustaqbal

Nasiib darrose, isbeddelka cimilada ayaa imanaya waxaan arki doonnaa afooyinka .. Haddii aan nasiib ku yeelanno, waxaan haysannaa cudurka Alzheimers, markaa wax walba dhib malahan. Haddii kale waxaan dhiman doonnaa annagoo ogaanayna inaan ku murugsan nahay afooyinka oo markii ay weli jirtay waqtigii wax la qaban lahaa, aan jeclaan lahayn inaan waxba qaban. Waxaan aragnaa dhaqdhaqaaqa „Jimcaha loogu talagalay Mustaqbalka“, laakiin waxaan kaliya daawaneynaa, in kasta oo aan ognahay inay sax yihiin. Laakiin iyagu way na baahan yihiin iyaguna way na doonayaan.

Sidaa awgeed fikradda dhaqdhaqaaqa „50+ ee Mustaqbalka“ si loo muujiyo adduunka oo markaa siyaasiyiinta aan diyaar u nahay inaan aqbalno waxyaabo cusub, xitaa haddii ay dhaawaceyso, maxaa yeelay mustaqbalka adduunka waa inuu innaga mudan yahay.

## Oraah Afrikaan ah

Hadaad doonayso inaad ciyoow baxdo ,hadaba. Bax kaligaa lkn Hadaa doonayso inaad meel dheer aado hadaba waa inaad dad kale raacdaa

## 50+ for Future

wir Glück haben, haben wir Alzheimer, dann ist eh alles egal. Ansonsten werden wir im Bewusstsein sterben, dass wir Mitschuld an den Katastrophen haben und als noch Zeit zu handeln war, lieber nichts getan haben.

Wir sehen die Bewegung „Fridays for Future“, aber sehen nur zu, obwohl wir wissen, dass sie recht haben. Aber sie brauchen uns und sie wollen uns.

Daher die Idee einer Bewegung „50+ for Future“ ,damit den Politikern zu zeigen, dass wir bereit sind, uns auf Neues einzulassen, auch wenn es weh tun wird, denn die Zukunft der Welt sollte es uns wert sein.

## Afrikanische Weisheit

Wenn du schnell gehen willst, dann gehe alleine. Wenn du weit gehen willst, dann musst du mit anderen zusammen gehen.

## نامه: تجلیل از آداب و رسوم از افغانستان

تاریخ 15 میبج 2020 موضوع: جشنواره های فرهنگ افغانستان گي برادران وخواهران عزیز، نخست از همه دارم راشماسلامتی وصحت آرزوی من کشور افغانستان هستم .افغانستان نیالاس 42 طرفه در جنگهای داخلی میسوزد .ما در کشور خود چندین جشن فرهنگی و ملی برگزار میکنیم که یکی از آنها جشنواره مارچ برج است که بنام همچنان جشن بهار و جشن نوروز نیز میگذرد. جوانان و کودکان و میخردن کاغذ پیران جشن درین دره رگوشه از شهر بادبادک پرواز هوا به می هند . جشنواره درین نوجوانان و اطفال واقعا تقریح زیادی میکنند . برای این جشن دختران هم یک غذای مخصوص به نام سمنک پزندمی . این غذا فقط سال در یکبار در ماه مارچ تهیه میگردد و بسیار خوشمزه است . پدران همچنان به همراه خانواده خود به تپه های سبز میروند ، در فضا های آزاد تپه سبزه میوه و نوشیدنی لذت میبرند . برخی افراد گوسفند را خود با آورده و ذبح میکنند و کباب پخته میکنند . این جشن از 12 مارچ تا پایان این ماه ادامه دارد . مردم آرزو های بزرگی برای آغاز سال جدید دارند و همه میورزند تلاش تا درختان مورد علاقه خود را کشت کنند تا در آیند هاز سایه و میوه آن بهره مند شوند . کردن غرس درخت همچنان برای حفاظت محیط زیست بسیار مهم هستند . این یک داستان کوتاه از کشور اصلی من بود . با احترام عرض زاهد

## برید القراء: التقالید والاحتفالات فی افغانستان

التاریخ : 15 مایو 2020 الموضوع : الاحتفالات الثقافية من بلد أفغانستان سیداتی وسادتی الأعماء ، قبل البدء أتمنی أنا للجميع الصحة والعافية . أنا من بلد أفغانستان . كما تعرفون أفغانستان تحترق في الحرب الأهلية منذ اثنين وأربعين سنة . لدينا العديد من الاحتفالات في وطننا ، أحدها هو احتفال مارس ، تعرف كذلك باسم احتفال الربيع وبداية احتفال السنة الجديدة . ان الشباب والأطفال يشترتون في هذا الاحتفال الطائرات الورقية يلعبون بها ويطيرونها في كل مكان في المدينة . الأطفال والشباب يحصلون على الكثير من المرح في هذه المناسبة . كذلك الفتيات لهذا الاحتفال تقوم بطهي طبق حلو خاص يسمى سامانك يتم طهي هذا الطبق فقط مرة واحدة في السنة في شهر مارس وهو لذيذ للغاية . أيضا الآباء يذهبون مع عائلاتهم إلى التلال الخضراء ، ويأكلون الطعام ويستمتعون بالفواكه والمشروبات في المساحات المفتوحة للصحراء الخضراء . بعض الناس يذبون الخراف ويصنعون مشاوي . يستمر الاحتفال من 21 شهر مارس إلى نهاية هذا الشهر . الناس لديهم أيضاً أمانی كبيرة في بداية السنة الجديدة ويحاول الجميع زراعة أشجاره المفضلة للاستمتاع بالظل والفواكه في المستقبل . تعتبر المزارع الشجرية أيضاً مهمة جداً للحفاظ على البيئة . كانت هذه قصة قصيرة من بلدي الأصلي . مع أطيب التحيات زاهد



## Warqad aqriyaha: Mowduuc ku saabsan caadooyinka Afganistaan

mudane yaal iyo marwooyin,  
Marka hore waxaan u rajaynayaa qofkasta inuu caafimaad qabo. Waxaan ka imid Afghanistan. Afgaanistaan waxay ku gubayaan dagaalka sokeeye afartan iyo labaatanka sano. Waxaan dalkayaga ku leenahay xaflado dhowr ah, oo mid ka mid ah uu yahay dabbaaldega Maarso, oo sidoo kale loo yaqaanno Xilliga Gu'ga iyo Sannadka Cusub. Dhallin-yarada iyo carruurta waa inay soo iibsadaan qaniinyada oo ay duullimaadyada ku duulaan meel kasta oo magaalada ka mid ah. Carruurta iyo wiilashuba waxay leeyihiin xiiso badan. Dabaaldegaan, gabdhaha waxay kariyaan saxan gaar ah oo macaan loo yaqaan samanak. Cuntadani waxaa la kariyaa kaliya hal jeer sanadkii mar bishii Maarso waana mid aad u dhadhan fiican. Aabeyaashu qoysaskoodii waxay aadaan buuraha cagaaran, waxay cunaan cunto kuna raaxeystaan miro iyo cabitaanno meelaha banaan ee lamadegaanka cagaaran. Dadka qaar waxay keenaan oo gawadaan idaha oo dubtaan. Dabaaldegu wuxuu soconayaa 21-ka Maarso ilaa dhammaadka bishaan. Dadku waxay leeyihiin rajo weyn sanadka hore, qof walbana wuxuu isku dayayaa inuu ku beero geedaha ay jecel yihiin si ay ugu raaxaystaan hadhka iyo miraha mustaqbalka. Dhirta geedaha sidoo kale waxay muhiim u yihiin ilaalinta deegaanka. Tani waxay ahayd sheeko gaaban oo ka socota dalkayga hooyo. Xiriiriyaha loogu talagalay Samanakfest: [https://www.youtube.com/watch?v=i0j\\_fQ8ByQk](https://www.youtube.com/watch?v=i0j_fQ8ByQk)  
Salaan wanaagsan  
Zahed

## Leserbrief: Traditionen Feiern aus Afghanistan

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Zuerst wünsche ich, dass alle gesund bleiben. Ich bin aus Afghanistan. Afghanistan brennt seit zweiundvierzig Jahren im Bürgerkrieg. Wir haben mehrere Feiern in unserer Heimat, von denen eines das Märzfest ist, das auch als Frühlingsfeier und Neujahrsfest bekannt ist. Junge Leute und Kinder müssen Drachen (Kites) kaufen und an jedem Platz der Stadt Drachen fliegen lassen. Kinder und Jungen haben dabei viel Spaß. Mädchen kochen zu dieser Feier ein besonderes süßes Gericht namens Samanak. Dieses Gericht wird im März nur einmal im Jahr gekocht und ist sehr lecker. Väter gehen mit ihren Familien auf die grünen Hügel, nehmen Essen mit und genießen Obst und Getränke auf den Freiflächen der grünen Wüste. Einige Leute bringen Schafe und schlachten sie und machen Barbecue. Die Feier dauert vom 21. März bis Ende dieses Monats. Menschen haben große Wünsche für das Anfangsjahr, und jeder versucht, seine Lieblingsbäume zu pflanzen, um in Zukunft Schatten und Früchte zu genießen. Auch Baumplantagen sind für den Umweltschutz sehr wichtig. Dies war eine kurze Geschichte aus meinem Herkunftsland. Link für Samanakfest: [https://www.youtube.com/watch?v=i0j\\_fQ8ByQk](https://www.youtube.com/watch?v=i0j_fQ8ByQk)  
Liebe Grüße  
Zahed

# بصمة مسئول QORID IMPRESSUM

ما چه کسانی هستیم؟

گروه ما تشکیل شده از عده ای جوانان مهاجر و المانی با فرهنگ و مذاهب مختلف به سرپرستی و مسئولیت دو شخصیت با روح های جوان می باشد که قرار است یک روزنامه به چهار زبان فارسی ، عربی ، سومالی و المانی را به FASD نشر می باشد برسانند. از این رو نام روزنامه موضوعات روزنامه شامل تجربه های شخصی گزارش های دربازه وطن ها سیاسی و اتفاق های کنونی می باشد با کمک این روزنامه ما می خواهیم تمام چیز های که در ذهن ما خطور می کند را به روی کاغذ بیاوریم. در عین حال این روزنامه منبع اطلاعاتی است برای کسانی که به یکی از این چهار زبان مسلط هستند. همکاری و فعالیت جوانان و نوجوانان هر لحظه در این روزنامه امکان پذیر است

## Yaa nahay anagu?

Waxaa nahay kooxo dhalinyaro ah iyo kuwo gadaal ka riixa, oo aan kala lahayn shisheeye kuwaas oo sameeya wargays afar af ah farsi carabi somali iya larmal .

Sidaa aawgeed waxaan ku magacawnaa FASD. mawduucyadu waa waayo aragnimo shaqsiyeed, warbixino ka socda wadamada ay ayaga ka dhasheen, arimaha siyaasadeed iyo dhacdooyinka hada socda. Anaga oo kaashanayna wargayskaan waxaan doonaynaa inaa iska dhigno wax kasta oo nafteena gubo. Warqado ku keeno. islamarahaantaan waa ineey noqotaa isha macloomaadka dadka ku hadlo afrataan luuqadood. mida kale ka qaybgal firfircoon ayaa suurta gal u ah dhalinyarada wakhti kasta.

## Kontakt:

Haus der Jugend Annweiler

Verantwortlicher: Christian van Look

Landauer Str. 3, 76855 Annweiler

Tel.: 06346-93160

E-Mail: fasd@lemon-net.de

من نكون نحن؟

مجموعة من الشباب واشخاص روحهم شبابية ,لايهم ان كنت من اصول اوروبية او مهاجرا,هم يساهمون في انشاء جريدة من اربع لغات :الفارسية, العربية, الصومالية و المانية .جريدة المواضيع عن تجريب شخصية من الوطن. FASD تسمى الاصلى .سياسية و الاحداث الراهنة بمساعدة هذه الجريدة نريد الكل ,ماذا يدور في داخلنا ان نضعه على الوراق .في الوقت نفسه يجب عليكم من اجل الاشخاص ترجمة كل المعلومات الى اربع لغات وتكون متاح في كل الاوقات

## Wer sind wir?

Eine Gruppe junger und junggebliebener Leute mit und ohne Migrationshintergrund, die eine Zeitung in vier Sprachen machen: Farsi, Arabisch, Somalisch und Deutsch. Daher der Name FASD. Die Themen sind persönliche Erfahrungen, Berichte aus Heimatländern, politische und aktuelle Geschehnisse.

Mithilfe dieser Zeitung möchten wir alles, was uns auf der Seele brennt, zu Papier bringen. Zugleich soll sie für Menschen, die nur eine der vier Sprachen beherrschen, als Informationsquelle dienen. Eine aktive Mitarbeit ist für junge Menschen jederzeit möglich.

Bildquellen:  
www.pixabay.com

